2. Mose 1

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und dies[H428] sind die Namen[H8034] der Söhne[H1121] Israels[H3478], die nach Ägypten[H4714] kamen[H935]; mit[H854] Jakob[H3290] kamen[H935] sie, jeder[H376] mit seinem Haus[H1004]: **2** Ruben[H7205], Simeon[H8095], Levi[H3878] und Juda[H3063]; **3** Issaschar[H3485], Sebulon[H2074] und Benjamin[H1144]; **4** Dan[H1835] und Naphtali[H5321], Gad[H1410] und Aser[H836]. **5** Und es waren[H1961] aller Seelen[H5315], die aus den Lenden[H3409] Jakobs[H3290] hervorgegangen[H3318] waren, 70[H7657] Seelen[H5315]. Und Joseph[H3130] war[H1961] in Ägypten[H4714]. [?][H3605] **6** Und Joseph[H3130] starb[H4191] und alle[H3605] seine Brüder[H251] und jenes[H1931] ganze[H3605] Geschlecht[H1755]. **7** Und die Kinder[H1121] Israel[H3478] waren fruchtbar[H6509] und wimmelten[H8317] und mehrten[H7235] sich und wurden sehr[H3966], sehr[H3966] stark[H6105], und das Land[H776] wurde voll[H4390] von[H854] ihnen.

8 Da stand[H6965] ein neuer[H2319] König[H4428] über[H5921] Ägypten[H4714] auf[H6965], der[H834] Joseph[H3130] nicht[H3808] kannte[H3045]. **9** Und er sprach[H559] zu[H413] seinem Volk[H5971]: Siehe[H2009], das Volk[H5971] der Kinder[H1121] Israel[H3478] ist zahlreicher[H7227] und stärker[H6099] als[H4480] wir. **10** Wohlan[H3051], lasst uns klug[H2449] gegen dasselbe handeln, dass[H6435] es sich nicht[H6435] mehre[H7235] und es nicht geschehe[H1961], wenn[H3588] Krieg[H4421] eintritt, dass es[H1931] sich auch[H1571] zu[H5921] unseren Feinden[H8130] schlage[H3254] und gegen uns kämpfe[H3898] und aus[H4480] dem Land[H776] hinaufziehe[H5927]. [?][H7122] **11** Und sie setzten[H7760] Fronvögte[H8269 H4522] über dasselbe, um[H4616] es mit ihren Lastarbeiten[H5450] zu drücken[H6031]; und es baute[H1129] dem Pharao[H6547] Vorratsstädte[H5892 H4543]: Pithom[H6619] und Raemses[H7486]. [?][H5921] **12** Aber so wie[H834] sie es drückten[H6031], so[H3651] mehrte[H7235] es sich, und so[H3651] breitete[H6555] es sich aus[H6555]; und es graute[H6973] ihnen vor[H4480 H6440] den Kindern[H1121] Israel[H3478]. **13** Und die Ägypter[H4714] hielten die Kinder[H1121] Israel[H3478] mit[H6531] Härte[H6531] zum Dienst[H5647] an. [?][H6531] **14** Und sie machten[H4843] ihnen das Leben[H2416] bitter[H4843] durch harten[H7186] Dienst[H5656] in Lehm[H2563] und in Ziegeln[H3843] und durch allerlei[H3605] Dienst[H5656] auf dem Feld[H7704], neben all[H3605] ihrem Dienst[H5656], zu dem[H834] sie sie anhielten mit[H6531] Härte[H65311]. [?][H6531]

15 Und der König[H4428] von Ägypten[H4714] sprach[H559] zu den hebräischen[H5680] Hebammen[H3205], von denen[H834] der Name[H8034] der einen[H259] Schiphra[H8236] und der Name[H8034] der anderen[H8145] Pua[H6326] war, **16** und sagte[H559]: Wenn ihr den[H853] Hebräerinnen[H5680] bei der Geburt[H3205] helft[H3205] und ihr sie auf dem Geburtsstuhl[2] seht[H7200]: Wenn[H518] es[H1931] ein Sohn[H1121] ist, so tötet[H4191] ihn, und wenn[H518] eine Tochter[H1323], so mag sie[H1931] leben[H2425]. [?][H5921] [?][H70] **17** Aber die Hebammen[H3205] fürchteten[H3372] Gott[H430] und taten[H6213] nicht[H3808], wie[H834] der König[H4428] von Ägypten[H4714] zu[H413] ihnen gesagt[H1696] hatte, und erhielten[H2425] die Knaben[H3206] am Leben[H2421]. **18** Und der König[H4428] von Ägypten[H4714] rief[H7121] die Hebammen[H3205] und sprach[H559] zu ihnen: Warum[H4069] habt ihr dieses[H2088 H1697] getan[H6213] und die Knaben[H3206] am Leben[H2421] erhalten[H2425]? **19** Und die Hebammen[H3205] sprachen[H559] zum[H413] Pharao[H6547]: Weil[H3588] die hebräischen[H5680] Frauen[H802] nicht[H3808] sind wie die ägyptischen[H4713], denn[H3588] sie[H2007] sind kräftig[H2422]; ehe[H2962] die Hebamme[H3205] zu[H413] ihnen kommt[H935], haben sie geboren[H3205]. **20** Und Gott[H430] tat[H3190] den Hebammen[H3205] Gutes[H3190]; und das Volk[H5971] mehrte[H7235] sich und wurde[H6105] sehr[H3966] stark[H6105]. **21** Und es geschah[H1961], weil[H3588] die Hebammen[H3205] Gott[H430] fürchteten[H3372], so machte[H6213] er ihnen Häuser[H10043]. **22** Da gebot[H6680] der Pharao[H6547] all[H3605] seinem Volk[H5971] und sprach[H559]: Jeden[H3605] Sohn[H1121], der geboren[H3209] wird, sollt ihr in[H7993] den Strom[H2975] werfen[H7993], jede[H3605] Tochter[H1323] aber sollt ihr leben[H2421] lassen[H2421].

Fußnoten

1. O. ... Felde. All ihr Dienst ... war mit Härte
2. der Sinn des hebr. Wortes ist zweifelhaft
3. d.h. Familien; vergl. 2. Sam. 7,11; 1. Kön. 2,24 usw.

Druckausgabe erzeugt am 22.09.2025 auf bibelkommentare.de